



Juin. 2012, N° 10

Nouvelles de la Corée

Ambassade de la République de Corée en Algérie (021) 79 34 00 /01 /02

- Projet d'aménagement de l'oued El Harrach
- Visite du Directeur Général d'IDRI en Corée
- Monsieur Ziari visite la Corée
- La 9^{ème} session de la Task Force algéro-coréenne à Séoul
- Le projet de Partage des Connaissances
- Visite de Courtoisie de l'ambassadeur au siège du quotidien « El Moudjahid »
- Audience de M. l'Ambassadeur avec le Ministre des Ressources en Eau
- Le cours de Coréen au Centre d'Enseignement Intensif des Langues à Alger

Projet d'aménagement de l'oued El Harrach

Les travaux de dépollution de l'oued El-Harrach et l'aménagement de ses rives ont été officiellement lancés par le Ministre des Ressources en eau M. Abdelmalek SELLAL, le mercredi 13 juin. Au-delà de sa dépollution, la réhabilitation de l'oued El-Harrach portera également sur la mise en place d'espaces de loisirs et de baignade et aura un impact écologique très important. Une enveloppe globale de 38 milliards de dinars a été consacrée pour la réalisation de ce projet dont la fin des

travaux est prévu d'ici la fin 2015.

Ce projet, dont la réalisation a été confiée au groupement algéro-coréen (Cosider-Daewoo Constructions), est destiné essentiellement à traiter les eaux de l'oued sur près de 18,2 km. La réhabilitation porte, en particulier, sur son recalibrage, la réalisation de trois jardins filtrants, la mise en place de systèmes de contrôle et surveillance de la qualité de l'eau, ainsi que de prévision et d'alerte des

crues, la construction de ponts et passerelles et la réalisation de stations de pompage d'une capacité de 90.000 m3 par jour. Il consiste également en la plantation d'arbres de diverses tailles et de pelouse en gazon, la réalisation de six aires de jeux pour les enfants, l'aménagement de pistes cyclables et pistes pour jogging, la réalisation d'une quinzaine de terrains de sports et deux piscines en plein air.

* Source : El Moudjahid

Monsieur Ziari a visité la Corée à l'occasion de la « Journée Algérienne » à l'Expo de Yeosu

L'ex président de l'APN (Assemblée Populaire Nationale), M. Abdelaziz ZIARI a effectué une visite en Corée en qualité de représentant du gouvernement Algérien afin d'assister à « La journée de l'Algérie » qui a eu lieu le 1^{er} juillet à l'Exposition Internationale de Yeosu.

M.ZIARI a prononcé le discours à l'ouverture de cette journée consacrée à

l'Algérie, en cette année du 50^{ème} anniversaire de son indépendance. Suite au discours de l'ex président de l'APN, les musiciens algériens ont joué les noubas, la musique arabo-andalouse.

L'Exposition Internationale de Yeosu a ouvert ses portes le 12 mai pour une durée de 93 jours et mettra en lumière le rôle important joué par les

océans et les côtes ainsi que la nécessité de vivre en harmonie avec l'environnement marin de la planète. Tout au long de l'Expo, chacune des nations participantes organisera à son tour une "journée nationale" à son pavillon en présentant au public des spectacles culturels et traditionnels.

Visite du Directeur Général d'IDRI en Corée

Le Directeur Général d'IDRI (Institut Diplomatique et des Relations Internationales), M. Mohamed Abdelaziz BOUGUETAIA s'est entretenu avec son homologue, M. KIM Byung-Kook de l'Académie Diplomatique Nationale de Corée

(Korea National Diplomatic Academy, KNDA), le vendredi 19 juin en Corée. M. BOUGUETAIA a effectué cette visite avec les jeunes diplomates, récemment nommés, qui vont suivre le programme de formation à l'Université de Séoul.

Les deux parties ont évoqué la conclusion d'un éventuel Mémoire d'entente entre les deux Institutions Diplomatiques et promis de déployer les efforts nécessaires.

La 9^{ème} session de la Task Force algéro-coréenne à Séoul

Les travaux de la 9^{ème} session de la Task force algéro-coréenne ont eu lieu les 30 et 31 mai à Séoul, en vue d'intensifier la coopération bilatérale. Cette rencontre de deux jours a été co-présidée par le secrétaire général du Ministère Algérien de l'Industrie, de la PME et de la Promotion de l'Investissement, M. Abderrazak HENNI et le vice-ministre coréen de l'Economie de la Connaissance, M. CHO Seok.

Le programme élaboré, conjointement, a inclut des ateliers thématiques sur l'industrie, les technologies de l'information et de la communication, l'agriculture, la pêche et les ressources halieutiques, la construction et les travaux publics et les énergies.

Dans l'atelier sur la coopération économique, les deux parties ont abordé divers sujets, notamment « Vision Algérie 2030 », l'optimisation de l'environnement pour les affaires, les manières pour promouvoir le partenariat dans l'investissement.

Quant à l'atelier sur la construction et les travaux publics, la construction des complexes industriels, le mémorandum d'entente dans le domaine portuaire, la formation des experts sur la sécurité navale ont attiré les intérêts des participants.

Dans l'atelier sur les énergies, les deux pays ont discuté sur la possibilité d'élargir la coopération à travers le partage des connaissances, l'échange

des personnels et la formation dans ce domaine. En outre, la partie coréenne a présenté la politique d'augmentation de l'efficacité énergétique à travers le smart grid (réseau intelligent de transport de l'électricité).

Il faut noter que le domaine forestier a été abordé pour la première fois dans cette 9^{ème} session de la Task Force et que les deux parties ont convenu de coopérer dans ce domaine. Après les travaux de 2 jours, la délégation algérienne a visité le complexe industriel et entretenu avec les représentants des PME coréennes.

Le projet de Partage des Connaissances (KSP : Knowledge Share Program)

Les travaux de la 4^{ème} réunion algéro-coréenne pour le Projet Vision Algérie 2030, ont eu lieu à El Mitak, le 18 et 19 juin. A l'ouverture des travaux, le Ministre de la Prospective et de la Statistiques M. Hamid TEMMAR a souligné que la coopération avec la Ministère coréen de la Stratégie et des Finances a été lancé en vue d'un appui de l'institut KDI (Korean Development Institute) dans la préparation de l'étude sur « la vision du développement économique et social de l'Algérie à l'horizon 2030 ».

En effet, plusieurs rencontres ont eu lieu entre les experts de KDI et du Ministère algérien de la Prospective et de la Statistique, pour des échanges et partages de connaissances. Cette 4^{ème} rencontre algéro-coréenne a permis d'identifier quelques éléments de la stratégie à

long terme du gouvernement dans les domaines du développement social et économique du pays. Les principaux points retenus suite aux différentes présentations et du débat qui s'en suivi lors de cette rencontre portent sur la nécessité de diversifier l'économie algérienne en s'orientant vers les secteurs d'activités productives qui relèveraient du secteur privé. Les participants à cette rencontre ont mis l'accent sur l'importance de se fixer un taux de croissance globale de 7%, ce qui implique que les taux de croissance sectoriels doivent évoluer à des rythmes extrêmement soutenus. Dans le secteur de la santé, l'accent a été mis sur la nécessité de dissocier le système de sécurité sociale de celui de la santé dans leur fonctionnement, estimant que leur autonomie ne

peut que favoriser une meilleure maîtrise de gestion. Concernant le système d'éducation et de formation, les recommandations retenues par les experts portent sur l'adoption d'une démarche progressive, l'investissement dans les établissements scolaires en encourageant le secteur privé, ainsi que l'encouragement d'un système de compétition et de performance des institutions d'éducation. Pour ce qui est de la planification territoriale, les experts ont estimé qu'il y a besoin d'orienter les interventions, dans le schéma national d'aménagement du territoire (SNAT), sur l'évaluation des problèmes d'organisation du territoire, relevant des insuffisances en matière d'infrastructures et d'équipements des territoires, pour prétendre à un réel développement territorial.

Concert de la Musique classique au Palais de la Culture « Moufdi Zakaria »

L'Orchestre Symphonique National a donné un concert de la musique classique au Palais de la Culture « Moufdi Zakaria » dans la soirée du jeudi 21 juin. Ce concert a été organisé sous le patronage de

Madame la Ministre de la Culture, en collaboration avec les Ambassade d'Allemagne et de la République de Corée à Alger. L'Orchestre, dirigé par le maestro allemand Jan Moritz Onken, a joué un

programme très varié, du Shubert à Puccini en passant Beethoven avec la participation des solistes coréens.

Audience de M. l'Ambassadeur avec le Ministre des Ressources en Eau

L'ambassadeur de la République de Corée, M. KIM Chong Hoon à Alger s'est entretenu avec le Ministre des Ressources en Eau, M. Abdelmalek SELLAL, le lundi 25 juin. Au cours de cet entretien, les deux parties ont discuté essentiellement les relations bilatérales déjà existantes ainsi que la possibilité de leur renforcement dans le

domaine de l'hydraulique. Les deux parties ont convenu pour le renforcement de leur partenariat dans ce domaine et éventuellement pour une signature d'un mémorandum d'entente. M. SELLAL a fait part de son souhait de développer les relations de partenariat entre les entreprises des deux

pays, notamment dans la réalisation de barrages, l'épuration des eaux usées, l'assainissement et travaux d'aménagement des oueds, la prise en charge des crues, la prévention contre les inondations et la création des zones récréatives et de loisirs.

* Source : *El Moudjahid*

Le cours de Coréen au Centre d'Enseignement Intensif des Langues à Alger

Les premières vacances des élèves de la classe de langue Coréenne au Centre d'Enseignement Intensif des Langues à Alger ont débuté le samedi 23 juin. Il est rappelé qu'il s'agit du premier cours officiel de la langue coréenne à Alger, soutenu par le projet gouvernemental Coréen, en l'occurrence, par le Ministère de la Culture, du

Sport et du Tourisme, et en accord avec la convention entre l'université d'Alger 2 et l'université Pai Chai, en Corée. Les nombreux élèves qui suivent le cours avec beaucoup d'intérêts des fans de K-POP.

Lors de la clôture de cette première session des cours, le professeur, avec l'une de ses élèves, a fait

une comparaison entre l'histoire moderne de la Corée et celle de l'Algérie, suivi d'un film coréen intitulé « Frères de Sang ». Avec ce programme, les présents ont pu découvrir certaines similitudes entre l'histoire de la Corée et de l'Algérie, à travers la colonisation et la guerre.

* Source : *El Watan*

Visite de Courtoisie de l'ambassadeur au siège du quotidien « El Moudjahid »

L'ambassadeur de la Corée à Alger a effectué une visite de courtoisie au siège du quotidien « El Moudjahid », le lundi 4 juin. Le diplomate sud-coréen a été reçu par Mme Naâma Abbas, Présidente-Directrice Générale du quotidien. L'ambassadeur a évoqué les relations de coopération entre les

deux pays qui se sont élargies à divers domaines. Il a relevé l'importance particulière qu'accordent les deux pays à la formation et au partage du savoir-faire dans les domaines tels que l'agriculture et les ressources halieutiques. Le diplomate a ajouté que plusieurs entreprises coréennes installées en

Algérie travaillent en coopération avec la partie algérienne et afin de renforcer et diversifier les relations de coopération économique entre les deux gouvernements à travers des mécanismes tels que la Task-Force Algéro-Coréenne dont la 9^{ème} session s'est tenue les 30 et 31 mai à Séoul.

AMBASSADE DE LA
REPUBLIQUE DE COREE
39, AVENUE MOHAMED
KHOUDI, EL BIAR, Alger

TEL : (021) 79-3400~2
FAX : (021) 79-3403~4
EMAIL : koemal@mofat.go.kr

- * **KOICA** : (021) 92 57 98
- * **KOTRA** : (021) 69-3765 /4194
- * **KOPIA** : (021) 82 11 15

La Corée en ligne

Retrouvez toutes les nouveautés sur:

Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce
<http://www.mofat.go.kr/english/main/index.jsp> (An)

KOICA, l'Agence Coréenne de Coopération Internationale
<http://www.koica.go.kr> (An, Co)

Site officiel de la Corée
<http://korea.net> (An)
<http://arabic.korea.net/> (Arab)

Centre Culturel Coréen
<http://www.coree-culture.org> (Fr)

Office National du Tourisme
<http://french.visitkorea.or.kr> (Fr)

KBS World
<http://world.kbs.co.kr/french/news> (Fr)

Agence de Presse Yonhap
<http://french.yonhapnews.co.kr> (Fr)